

E-motion

Azionamento cardini per persiane a battenti



Istruzioni di montaggio e d'uso

MONTAGGIO AD OPERA DEL
PERSONALE SPECIALIZZATO
Valide da luglio 2018

I 636.4

Avvertenze

Le presenti istruzioni di montaggio descrivono la messa in funzione dell'azionamento cardini E-motion di EHRET.

Prima di procedere alla messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio e d'uso. Attenersi alle fasi di processo prescritte e tener conto delle avvertenze e raccomandazioni fornite. La conoscenza e l'attuazione corretta sul piano tecnico delle avvertenze di sicurezza e degli avvertimenti forniti costituiscono il presupposto per l'adeguato funzionamento dell'azionamento cardini E-motion di EHRET sul piano della tecnica di sicurezza. Conoscenze insufficienti per la messa in funzione e l'utilizzo comportano la perdita di qualsiasi rivendicazione di responsabilità nei confronti di EHRET GmbH. Un montaggio o un utilizzo che si discosta, anche in parte, dalle nostre istruzioni di montaggio e d'uso comporta l'esclusione della garanzia per difetti.

Il montaggio delle persiane secondo le direttive delle istruzioni di montaggio EHRET per le persiane a battenti costituisce il presupposto per la messa in funzione dell'azionamento cardini E-motion di EHRET.

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso si rivolgono a personale specializzato qualificato. Con personale specializzato qualificato si intendono le persone che hanno dimestichezza con il trasporto, l'allestimento, il montaggio, la messa in funzione e il funzionamento del prodotto e che dispongono della qualifica corrispondente alla propria attività. Il personale specializzato deve conoscere e rispettare le norme o direttive rilevanti.

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso costituiscono parte integrante del prodotto, pertanto vanno sempre conservate fino allo smaltimento dello stesso.

Alla vendita del prodotto vanno consegnate anche le presenti istruzioni di montaggio e d'uso.

Questo prodotto corrisponde alle regole generali della tecnica. Al fine di effettuare una messa in funzione sicura, è necessario un comportamento orientato alla sicurezza. Rispettare pertanto le seguenti avvertenze.

Nell'eventualità che alcuni elementi delle presenti istruzioni di montaggio e d'uso non risultino chiari, è indispensabile rivolgersi al personale specializzato della ditta EHRET GmbH, 77972 Mahlberg.

Sommario

Avvertenze	2
Spiegazione dei simboli	4
Avvertenze di sicurezza	4
FAQ relative al montaggio	6
Installazione elettrica	6
Smaltimento	7
1 Descrizione del prodotto	
Caratteristiche del prodotto	8
Schema elettrico	9
Entità di fornitura	10
2 Istruzioni di montaggio	
Marcare i fori	13
Forare la parete	13
Sigillare l'alloggiamento del motore	14
Introdurre l'azionamento cardini	15
Applicare i tasselli chimici	17
Montare la copertura protettiva	18
Montare le ante sui cardini di azionamento	18
Installare la centralina	19
Fissaggio bandella	19
Montare la tiranteria di accoppiamento	20
3 Installazione elettrica	
Collegamento	22
Determinare il motore 1	26
Collegare i motori	27
Collegare l'alimentazione elettrica	27
Collegare i tasti	28
Collegare il radiotrasmettitore	28
4 Comando	
Messa in funzione	30
Insegna posizioni finali	30
Azionare persiane	31
Posizione di ventilazione (simmetrica)	31
Portata radio	31
Sincronizzare il radiotrasmettitore	32
Cancellare il radiotrasmettitore	32
Set di chiusura elettromagnetico (opzione)	33
5 Manutenzione	
Risoluzione dei problemi	34
CE Dichiarazione di conformità CE	35

Spiegazione dei simboli

Avvertenze

PERICOLO

- ▶ Indica un pericolo imminente che può causare la morte o lesioni gravi se non vengono adottate le misure di cautela corrispondenti.

AVVERTIMENTO

- ▶ Indica che possono verificarsi morte, lesioni fisiche gravi o danni ingenti alle cose se non vengono adottate le misure di cautela corrispondenti.

ATTENZIONE

- ▶ Indica un pericolo probabile che può causare lesioni lievi o danni alle cose se non viene evitato.

- ▶ Istruzioni operative

Avvertenze di sicurezza

- ▶ Montaggio e messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato qualificato!

AVVERTIMENTO

Un montaggio errato può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

- ▶ Osservare tutte le istruzioni di montaggio

AVVERTIMENTO

- ▶ Tenere conto delle seguenti avvertenze e avvertimenti onde evitare pericoli e proteggere il prodotto.

- ▶ Rispettare le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni dell'associazione di categoria.
- ▶ Per il trasporto rispettare le disposizioni del Codice della strada.
- ▶ Assicurarsi che il carico sia ben fissato sul mezzo di trasporto.
- ▶ Accertarsi che gli azionamenti vengano conservati in un luogo asciutto fino al montaggio finale e alla messa in funzione.
- ▶ Delimitare un'ampia zona intorno al luogo di montaggio.
- ▶ Rispettare integralmente le disposizioni dei produttori di tasselli e di materiali di fissaggio.
- ▶ Prima del montaggio occorre verificare la portata delle superfici di montaggio.
- ▶ In caso di dubbi in merito ai sottofondi di costruzione, rivolgersi al proprio perito edile competente.
- ▶ I lavori elettrici possono essere effettuati solo da elettricisti specializzati autorizzati.
- ▶ Rispettare gli schemi di collegamento prescritti, per evitare di danneggiare il motore. EHRET GmbH non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un'installazione non a regola d'arte.

- ▶ Prima del montaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. I prodotti che necessitano di una riparazione non possono essere utilizzati.
- ▶ Non toccare alcuna parte interna del prodotto resa accessibile da eventuali danni (ad es. cavi/linee elettriche).
- ▶ Interrompere immediatamente l'uso dell'azionamento elettrico in caso di fuoriuscita di fumo o fumo denso.
- ▶ Impedire ai bambini di giocare con i comandi degli azionamenti.
- ▶ Gli apparecchi elettrici/elettronici non sono a prova di guasto. Accertarsi che in caso di interruzione di corrente non si verifichino situazioni di pericolo per le persone e il prodotto.
- ▶ Gli apparecchi con comandi elettrici possono mettersi in movimento in qualsiasi momento e senza preavviso. Evitare le situazioni di pericolo derivanti per le persone e il prodotto.
- ▶ Quando le persiane sono in movimento, nella loro area di inclinazione e di spostamento non devono trovarsi persone od ostacoli. Tenere lontani persone e oggetti fino a quando le persiane non si trovano in posizione finale.
- ▶ All'apertura e chiusura delle persiane, non toccare le parti in movimento o le zone di chiusura.
- ▶ Evitare che indumenti o parti del corpo possano impigliarsi nelle parti in movimento dell'impianto.
- ▶ Durante gli interventi di manutenzione staccare gli azionamenti dall'alimentazione di rete.
- ▶ In caso di neve, nevischio o gelicidio si possono verificare dei congelamenti sul prodotto. Prima di azionarlo attendere lo scongelamento e impostare il comando automatico su manuale.
- ▶ Accertarsi che le persiane siano bloccate prima del verificarsi di un carico di vento.

- ▶ Con velocità del vento a partire da 62 km/h (vento di burrasca) le persiane non possono essere azionate.
- ▶ Sulle persiane non possono essere applicati carichi supplementari quali persone o oggetti.
- ▶ Le persiane non fungono da protezione anticaduta per persone.

**AVVERTIMENTO****Pericolo di lesione dovuta al peso del prodotto!**

- ▶ A causa del peso elevato dei prodotti, il trasporto e il montaggio devono essere effettuati da almeno due persone.

- ▶ Trasportare il prodotto con cura onde evitare eventuali danneggiamenti.
- ▶ Durante la rimozione del materiale d'imballaggio fare attenzione a non danneggiare il prodotto.

**AVVERTIMENTO****Pericolo di soffocamento dovuto alla pellicola d'imballaggio.**

- ▶ Tenere la pellicola d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Conservare la pellicola con cura prima di conferirla al riciclaggio.

- ▶ Conferire i materiali d'imballaggio al riciclaggio.

FAQ relative al montaggio

Quali parti sono state consegnate?

- Azionamento cardini (230V–24V DC +/- 10%)
- Radiocomando o tasti
- Centralina
- Dima di foratura per la facciata, anelli di tenuta, viti di fissaggio, angoli di battuta, limitatori di oscillazioni

Quali mezzi di fissaggio sono stati impiegati?

- I mezzi di fissaggio non sono compresi nella fornitura!
- La scelta dei materiali di fissaggio si basa sulle superfici di montaggio esistenti, la cui portata deve essere verificata prima del montaggio. Vanno rispettate integralmente le direttive dei produttori di tasselli e di materiali di fissaggio.



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione/danni alle cose dovuti a mezzi di fissaggio inadeguati

- ▶ Il materiale di fissaggio deve essere scelto in base alla portata delle superfici di montaggio.

Installazione elettrica



PERICOLO



Pericolo di morte per elettrocuzione

- ▶ L'installazione può essere effettuata solo da personale specializzato addestrato!

AVVERTENZE

- Il collegamento (fase L) deve essere provvisto di un interruttore magnetotermico con una corrente nominale di max. 6 A.
- L'interruttore magnetotermico deve avere un potere di interruzione di almeno 6 kA.
- La caratteristica di scatto prescritta è B.
- L'interruttore di linea dovrebbe essere dotato di un dispositivo di scatto termico per la protezione contro i sovraccarichi, inoltre dovrebbe disporre di un dispositivo di scatto elettromagnetico come protezione contro i cortocircuiti.
- Per l'installazione dell'interruttore magnetotermico possono aggiungersi ulteriori requisiti in funzione della regione. Può ad esempio essere necessario impiegare un interruttore magnetotermico con interruzione supplementare della fase N per la disattivazione onnipolare. Può eventualmente essere necessario anche collocare un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto nel sistema. Occorre rispettare le norme e le leggi in materia di installazioni elettriche fisse del relativo paese (ad es. VDE 0100).
- Si raccomanda di non proteggere oltre cinque azionamenti contemporaneamente con un unico interruttore magnetotermico.
- L'installazione elettrica fissa deve essere effettuata da elettricisti specializzati abilitati, in conformità alla norma VDE 0100, o rispettando le disposizioni di legge e le norme del relativo paese.
- Il gestore e l'installatore rispondono personalmente per l'osservanza delle disposizioni EVU (imprese di approvvigionamento energetico) o VDE ai sensi della norma VDE 0022.

Smaltimento



IMPORTANTE

Smaltimento

- Le avvertenze che seguono devono essere rispettate rigorosamente onde evitare possibili danni ambientali. Anche se lo smaltimento viene effettuato da un'impresa specializzata abilitata, il gestore deve garantire un'esecuzione regolamentare!

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati. Con il riciclaggio di alcuni componenti o materie prime provenienti da prodotti usati apportate un contributo importante alla tutela ambientale.

- ▶ Rivolgetevi alle autorità locali per avere le informazioni necessarie sui centri di raccolta vicini a voi.

Materiali riciclabili

Materiale	Dove si trova
Alluminio	<ul style="list-style-type: none"> • Persiane a battenti • Alloggiamento dell'azionamento • Ferramenta
Rame	<ul style="list-style-type: none"> • Cavi • Motore
Plastica, gomma, PVC	<ul style="list-style-type: none"> • Accessori • Guarnizioni • Cavi
Acciaio	<ul style="list-style-type: none"> • Motore e componenti • Attacco • Cardini • Ferramenta • Accessori



IMPORTANTE

Smaltimento

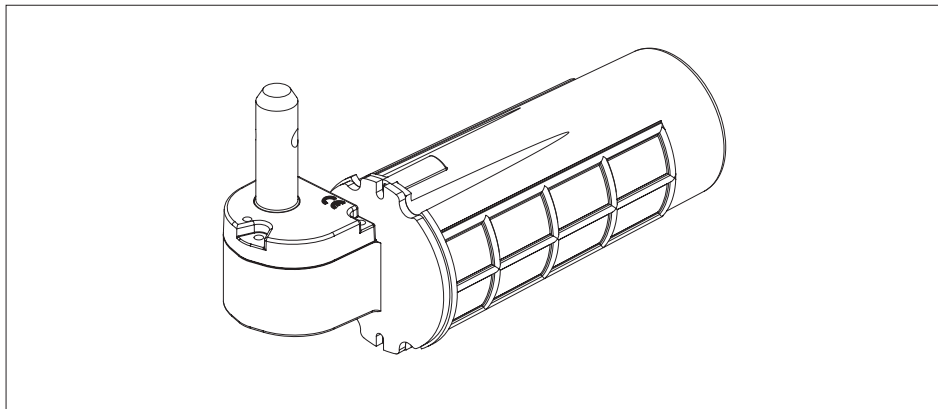
- ▶ Smaltire tutte le parti del prodotto in modo tale da escludere danni alla salute e all'ambiente.

Rifiuti speciali

Materiale	Dove si trova
Rottami elettronici	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentazione elettrica • Comandi • Schede con componenti elettronici

1 Descrizione del prodotto

Caratteristiche del prodotto



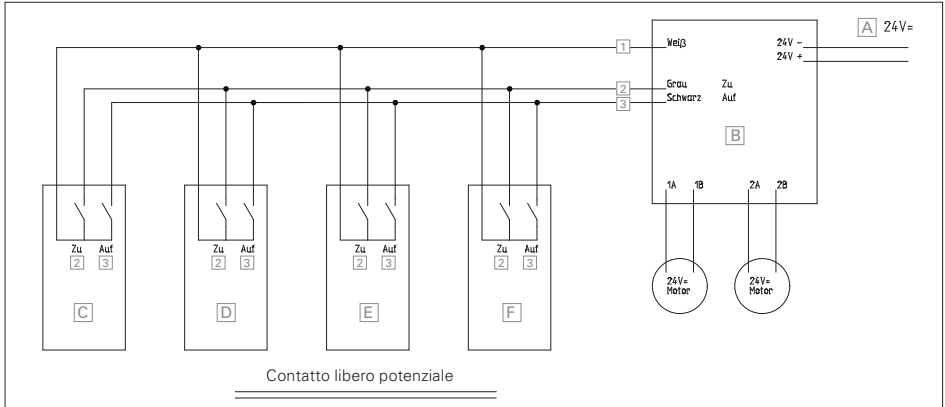
- E-motion è un sistema invisibile di azionamento cardini per max. 2 ante per lato per la movimentazione elettrica di persiane a battenti.
- L'azionamento è dotato di Radio Technology ed è idoneo a tutti i tipi di persiane a battenti.
- L'utilizzo avviene mediante un comando a distanza con trasmettitore manuale (a 2 canali), frequenza radio di 433,92 MHz, o comando con tasti.
- L'azionamento è controllato tramite sistemi di bus Il cliente è sotto la responsabilità.

Dati tecnici

<i>Alimentazione di tensione</i>	230 V – 24 V DC +/- 10%
<i>Tempo di apertura e chiusura</i>	18 sec.
<i>Larghezza libera con 1 motore</i>	Lunghezza su misura: 280 – 1600 mm
<i>con 2 motori</i>	560 – 3200 mm
<i>Superficie per lato</i>	1 ante: 1,6 m ² 2 ante: 3,2 m ²
<i>Peso per azionamento</i>	Max. 50 kg
<i>Temperatura d'esercizio</i>	Da -30 a +70 °C

<i>Utilizzo</i>	Radiotrasmettitore manuale a 433,92 MHz o comando con tasti
<i>Momento torcente</i>	25 Nm per motore nom.
<i>Numero di giri</i>	1,9 gir/min.
<i>Cavo di collegamento</i>	
<i>Alimentatore</i>	3 conduttori, 1,5 mm ²
<i>Centralina</i>	2 conduttori, 1,5 mm ²
<i>Motore</i>	2 conduttori, 0,75 mm ²
<i>Potenza assorbita</i>	100 W
<i>Spegnimento</i>	Spegnimento del carico (arresto in presenza di ostacoli)

Schema elettrico



A Linea di alimentazione 24 V=

B Tasto dell'unità di controllo

C Pulsante attuatore KNX

D Pulsante delle tende

E Tasto del timer

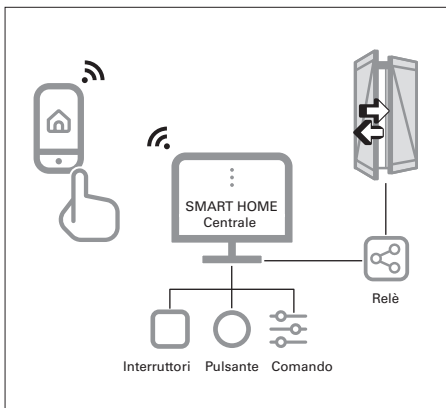
F Controllo del sole/vento

1 Cavo bianco

2 Cavo grigio (Chiuso)

3 Cavo nero (Aperto)

Sistema Smart Home



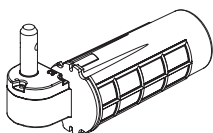
- Gli azionamenti cardini E-motion sono adatti alla connessione SmartHome.
- Poiché non tutti i sistemi e i prodotti sono compatibili tra loro, prima dell'acquisto è necessario considerare tutte le aree di applicazione e chiedere informazioni a EHRET GmbH.

Entità di fornitura

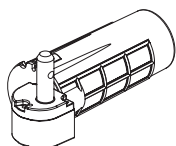
E-motion

Azionamento cardini EHRET

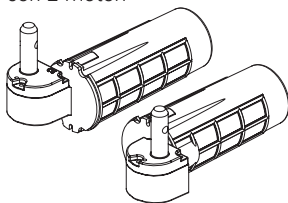
Schema 1L, 2L
con 1 motore



Schema 1R, 2R
con 1 motore



Schema 2, 3L/3R, 4
con 2 motori



Accessori dell'alloggiamento dell'unità



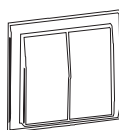
Anello di tenuta

INFO L'anello di tenuta in dotazione viene utilizzato per sigillare l'area di uscita del cavo sul retro dell'alloggiamento dell'azionamento per impedire la penetrazione dell'acqua.

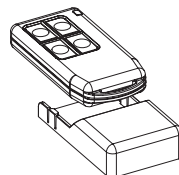
L'anello di tenuta viene utilizzato in loco (vedere □ ap. „Sigillare l'alloggiamento del motore“, pag. 14) ed è assolutamente necessario per la garanzia!

Compresi nella fornitura

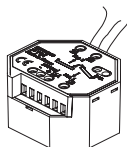
Tasto



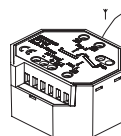
Radiotrasmettitore
manuale



Centralina



per tasto



per radiocomando

Accessori per lato



Retina di fissaggio



Dima di foratura per la facciata



Copertura del motore



Guarnizioni ad anello



Anello protettivo perno



Bussola di sicurezza



2x spinotti elettrici

INFO La bussola di sicurezza è considerata un punto di rottura predeterminato per proteggere l'unità sotto un carico pesante. Può essere riordinato in caso di rottura.

2x M4  S1

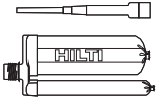
2x M3  S2

1x N1 

Accessori*

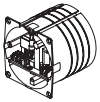
*non compresi nella fornitura

Sigillatura per azionamento

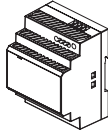


4450 Malta a iniezione HILTI, HIT-HY 50, 330 ml, incl. beccuccio

Alimentatore a commutazione



6560 Da incasso (max. 4 azionamenti)
Dimensioni foro
Ø 68 x 80 mm

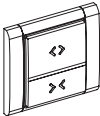


6561 A parete (max. 4 azionamenti)

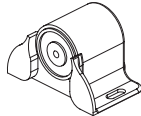


6562 Quadro elettrico (max. 16 azionamenti)

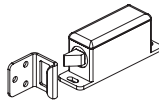
Opzioni



6566 Tasto radio (bianco)



6575 Set di chiusura elettromagnetico



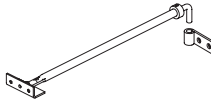
Catenaccio di chiusura
6576 a sinistra
6577 a destra



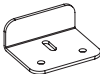
Anello distanziatore
6572 8 mm
6578 12 mm
6573 17 mm



6045 Pulsante in plastica nero, 30/40/50/60 mm



6047 Accoppiamento di ante a più elementi, 600/1000 mm



Riscontro catenaccio
5303 50 mm
5304 100 mm



10020 Ammortizzatore per battuta, autoadesivo

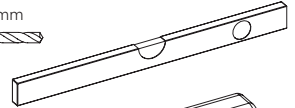
Utensili necessari*

*non compresi nella fornitura

Punta per calcestruzzo Ø 16 mm (in base allo spessore della parete)



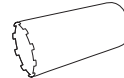
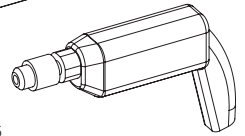
Punta Ø 4,2 mm



Apertura 5



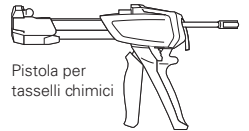
Apertura 2.5



Corona diamantata
Ø 67 mm / Ø 68 mm



Cavo di collegamento:
Alimentatore (3x 1.5 mm²),
Centralina (3x 1.5 mm²),
Motore (2x 0.75 mm²)



Pistola per tasselli chimici

2 Istruzioni di montaggio

Preparazione

AVVERTENZA

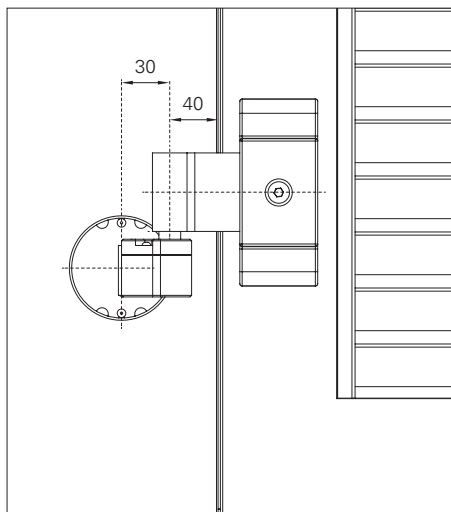
Per l'installazione dell'azionamento cardini è necessaria una distanza minima di 40 mm tra il centro del perno del cardine e il bordo esterno dell'anta.

IN CASO DI CARDINE ESISTENTE

Verificare la distanza dei cardini

La distanza tra il centro del perno del cardine e il bordo esterno della persiana deve essere di 40 mm.

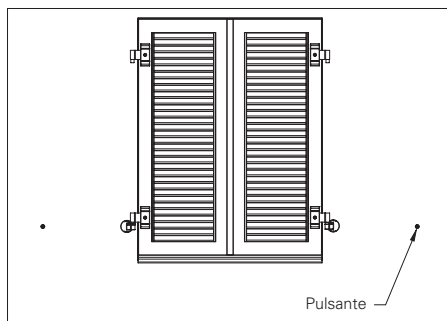
- ▶ Spostare tutte le bandelle di conseguenza
- ▶ Rimuovere i cardini esistenti e riempire i fori rimasti sulla facciata



Posizionamento dell'azionamento cardini

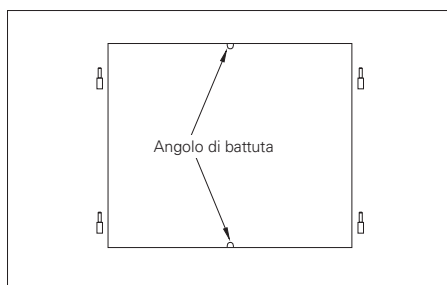
Nelle persiane con 2 bandelle per anta si possono motorizzare i cardini superiori o inferiori a scelta. Nelle persiane con 3 bandelle consigliamo di motorizzare il cardine centrale.

- ▶ Rimuovere la coppia di cardini esistenti selezionata
- ▶ Montare il pulsante all'altezza dell'azionamento cardini da installare



Controllare gli angoli di battuta

Gli angoli di battuta sono necessari per il funzionamento corretto dell'azionamento cardini.

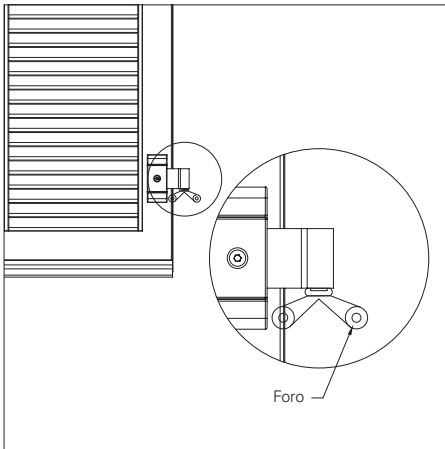


Marcare i fori

AVVERTENZE

Assicurarsi che gli assi delle cerniere si trovino sulle linee verticali!

- ▶ Chiudere le ante e fissarle
- ▶ Appoggiare la dima di foratura per la facciata sulla bandella
- ▶ Marcare il foro con una matita



Forare la parete

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesione dovuto a utilizzo improprio del trapano

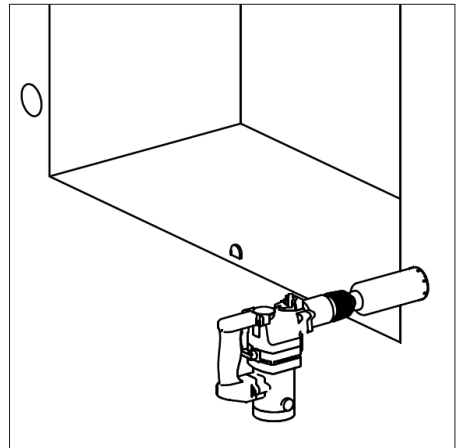
- ▶ Osservare le istruzioni di sicurezza del produttore del trapano a percussione!
- ▶ Non utilizzare assolutamente la funzione di percussione!

AVVERTENZE

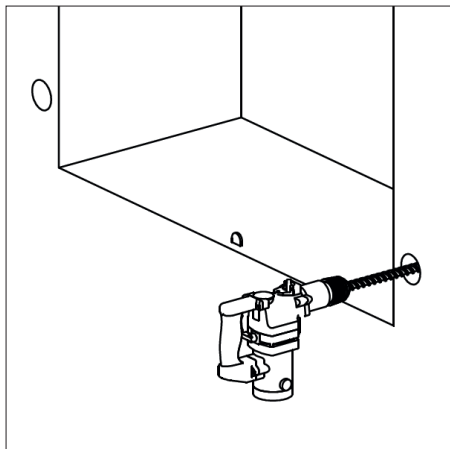
Fare attenzione a mantenere sempre un angolo retto in verticale e orizzontale quando si praticano i fori!

Pulire i fori accuratamente con aspirapolvere e spazzola metallica. I tasselli non fanno presa sulla polvere.

- ▶ Togliere le persiane
- ▶ Sistemare il trapano a percussione in posizione di foratura
- ▶ Fissare la corona diamantata e applicare la bussola a forare (diametro di foratura \varnothing 67/68 mm).
- ▶ Rimuovere la bussola a forare e continuare a forare fino a una profondità di 150 mm



- ▶ Praticare i fori per far passare il flessibile per cavi con una punta da 16 mm



Sigillare l'alloggiamento del motore

⚠ ATTENZIONE

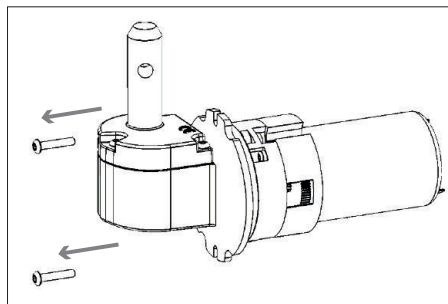
Danneggiamento del motore dovuto all'ingresso di acqua

- La funzionalità dell'azionamento cardini può essere garantita solo fino a quando l'umidità non penetra all'interno dell'alloggiamento del motore.
- Per la tenuta, EHRET fornisce un anello di tenuta per la parte posteriore dell'uscita del cavo e un anello di tenuta per la parte anteriore dell'alloggiamento del motore.
- Tuttavia, a seconda della situazione costruttiva (ad es. facciata irregolare, parete porosa,...), la penetrazione non può essere esclusa, quindi i punti critici devono essere ulteriormente sigillati con silicone in loco!

- ▶ Inserire l'anello di tenuta in dotazione.
- ▶ Inoltre, sigillare tutte le aree sensibili dell'alloggiamento del motore con del silicone.

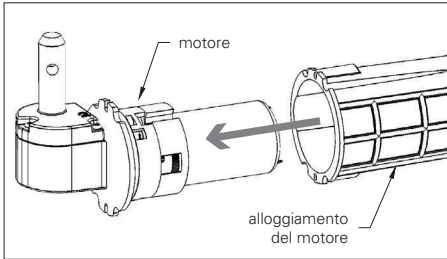
Inserire l'anello di tenuta

- ▶ Allentare le 2 viti di sicurezza sull'azionamento cardini

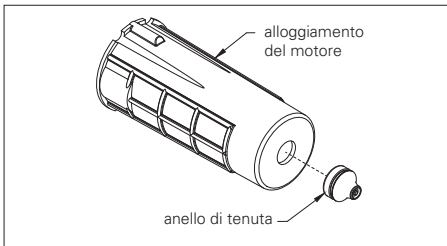


Introdurre l'azionamento cardini

- ▶ Estrarre il motore dalla alloggiamento del motore

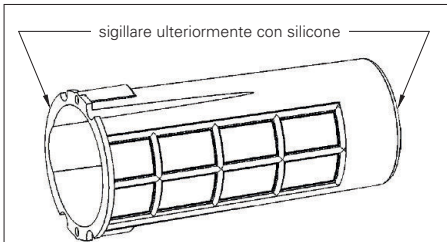


- ▶ Inserire l'anello di tenuta in dotazione nell'incavo di uscita del cavo sul retro dell'alloggiamento del motore



Sigillare ulteriormente con silicone

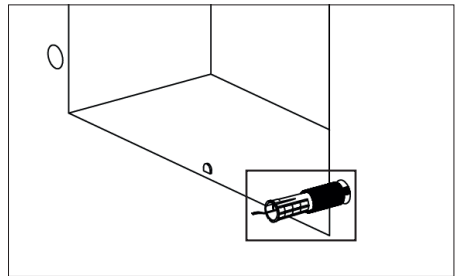
- ▶ Sigillare anche la parte posteriore nella zona dell'uscita del cavo e la parte anteriore dell'alloggiamento del motore con silicone!



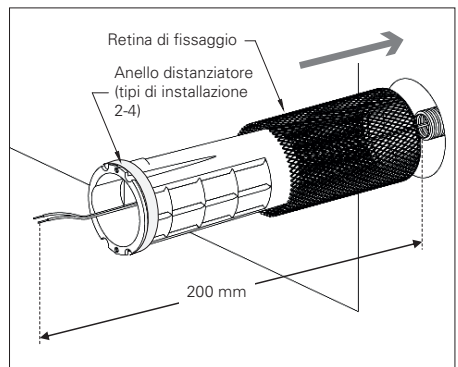
IMPORTANTE!

- Predisporre un filo che sporga di 200 mm oltre la parete!
- l'uso dell'anello distanziatore è assolutamente necessario per i tipi di installazione 2, 3, 4!

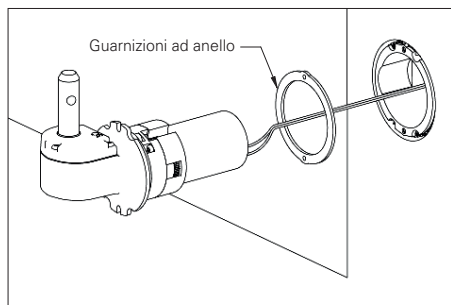
- ▶ Avvicinare il flessibile per cavi per il collegamento elettrico



- ▶ Introdurre nel foro la retina fornita con il kit dei tasselli e se necessario anello distanziatore e la scatola a parete
- ▶ Far passare il flessibile per cavi attraverso la scatola a parete



- ▶ Far passare i fili attraverso la guarnizione ad anello
- ▶ Collegare i fili e reinserire l'alloggiamento

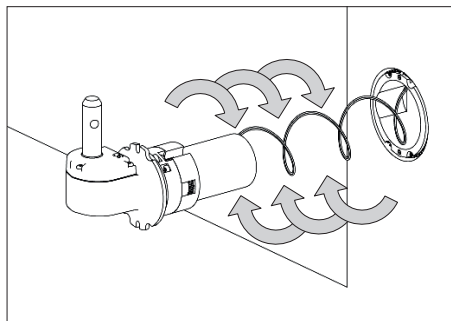


Intrecciare i fili

AVVERTENZE

Schiacciare i cavi può causarne la rottura.

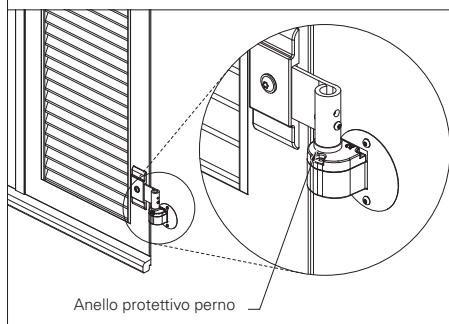
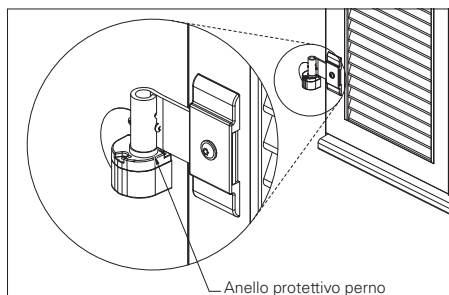
- ▶ Ruotare il motore più volte per intrecciare i fili
- ▶ Riassemblare l'alloggiamento



AVVERTENZE

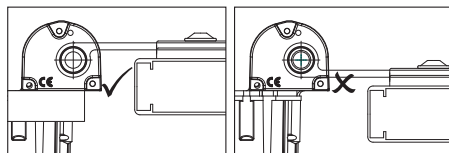
Fare attenzione che i cardini siano perfettamente allineati in verticale.

- ▶ Applicare gli anelli protettivi sui due cardini motorizzati a sinistra e a destra
- ▶ Allineare le persiane ai cardini
- ▶ Fissare i cardini alle bandelle



IMPORTANTE

- ▶ Con il tipo di assemblaggio 4, montare la bandella con la piegatura verso l'interno!



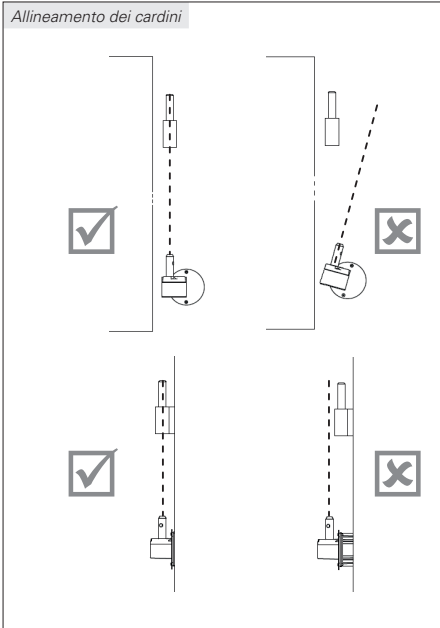
Applicare i tasselli chimici

AVVERTENZE

Fare attenzione che i cardini siano correttamente allineati in verticale.

Osservare le indicazioni del produttore della malta a iniezione.

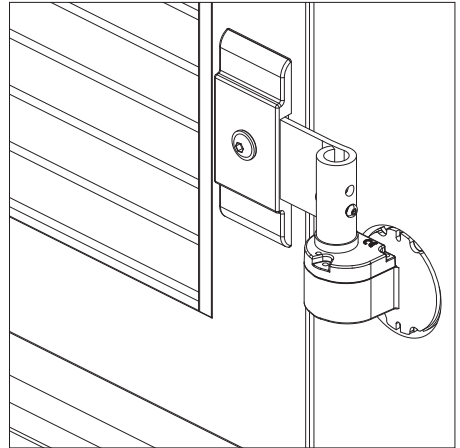
Allineamento dei cardini



- ▶ Preparare la cartuccia da 330 ml e il relativo beccuccio forniti in dotazione

Spruzzare la malta a iniezione nei canali del motore nel modo descritto di seguito:

- ▶ due spruzzi sul fondo della retina,
- ▶ tre spruzzi lungo la parete,
- ▶ quattro spruzzi nei fori appositi (A, B, C, D).
- ▶ Riempire la cavità intorno all'alloggiamento motore in modo uniforme (E).



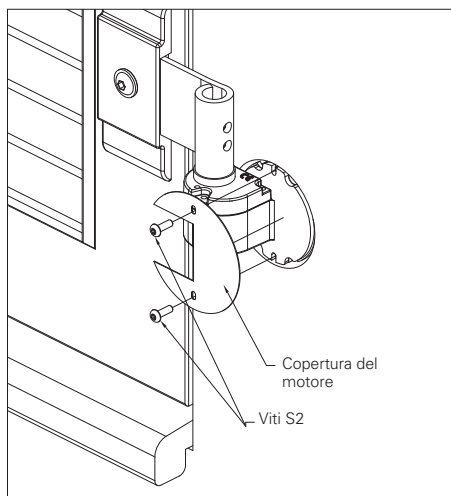
- ▶ Asportare la malta a iniezione che fuoriesce con una spugna umida.
- ▶ Far indurire la malta a iniezione (vedere le indicazioni del produttore).

Montare la copertura protettiva

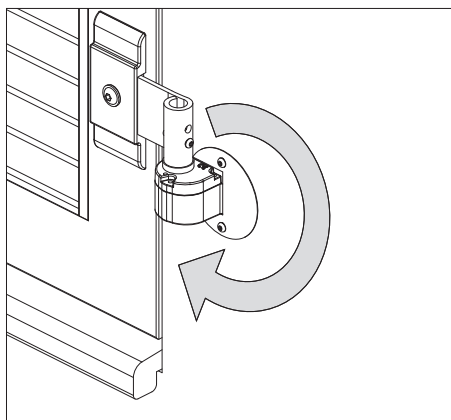
AVVERTENZE

EHRET consiglia di applicare una guarnizione in silicone intorno alla copertura del motore, onde evitare che l'umidità penetri all'interno del prodotto.

- ▶ Fissare la copertura del motore con le VITI S2

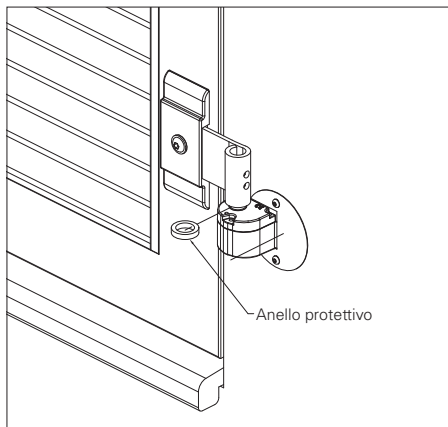


- ▶ Sigillare con il silicone intorno alla copertura del motore

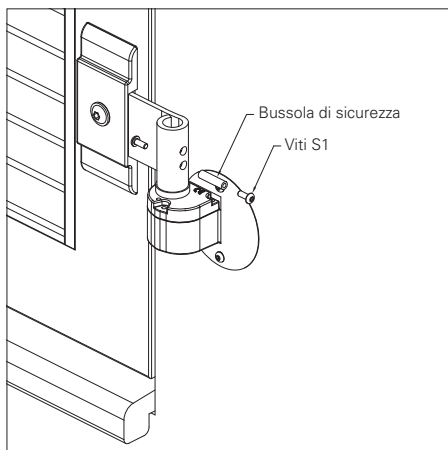


Montare le ante sui cardini di azionamento

- ▶ Togliere le persiane
- ▶ Rimuovere gli anelli protettivi



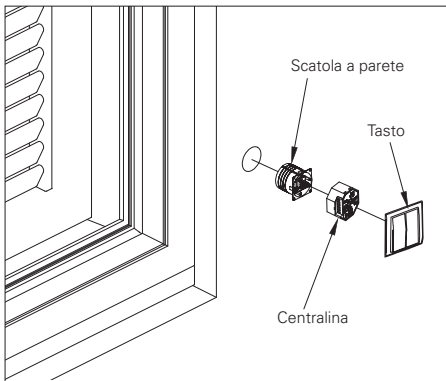
- ▶ Reinscrivere le persiane
- ▶ Applicare la vernice di sicurezza sulle 2 viti M4
- ▶ Montare la bussola di sicurezza e avvitarela con le 2 VITI S1 (M4)



Installare la centralina

COMANDO CON TASTI VIA CAVO

- ▶ Per i kit dei fili incassare una scatola a parete profonda 60 mm nella parete interna alla casa
- ▶ Collegare i fili seguendo lo schema elettrico



COMANDO DA REMOTO VIA RADIO

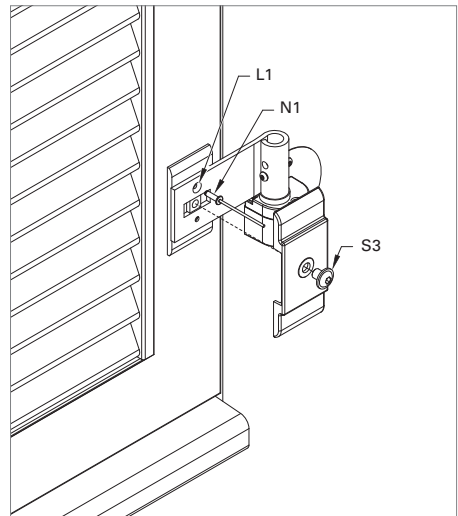
- ▶ L'alloggiamento può essere installato a scelta in un controsoffitto, nel rivestimento della parete, in una scatola a parete ecc.

Fissaggio bandella

AVVERTENZE

Le cerniere in acciaio utilizzate devono essere assicurate contro lo spostamento quando si installa l'azionamento a staffa E-motion come segue:

- ▶ Chiudere l'otturatore, allinearlo e stabilizzarlo nella fuga con cunei di legno.
- ▶ Allentare la vite S3 e rimuovere il supporto della cerniera.
- ▶ Praticare nel telaio il foro superiore preforato per il rivetto L1 con una punta $\varnothing 4,2$ mm e rivettare a filo con il rivetto N1.
- ▶ Rimontare il supporto della cinghia.



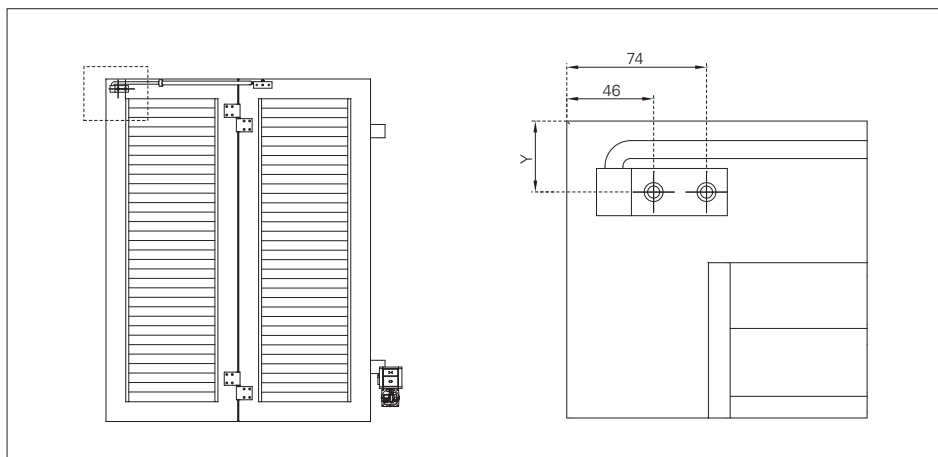
Montare la tiranteria di accoppiamento

CON ANTE A PIÙ ELEMENTI
Schema 2L/2R, 3L/3R, 4

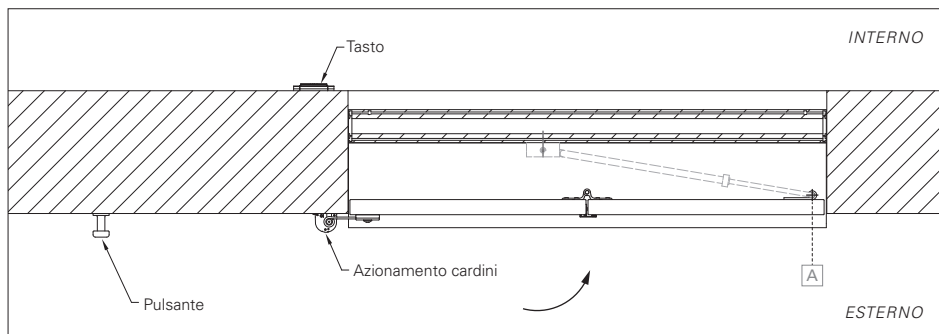
- Posizionare la linguetta di accoppiamento sulla persiana a battenti mediante i fori

IMPORTANTE: la distanza laterale dei fori rispetto al bordo del telaio è di 46 o 74 mm; l'altezza di fissaggio della linguetta di accoppiamento (quota Y) deve essere definita dal cliente. A seconda della situazione architettonica, tener conto di una possibile battentatura o sporgenza della persiana a battenti!

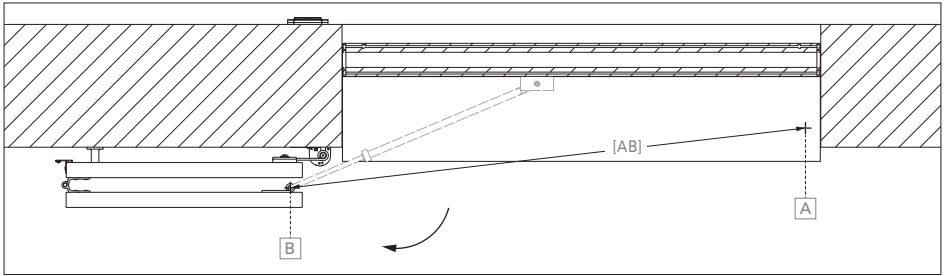
- Montare la linguetta di accoppiamento sulla persiana a battenti



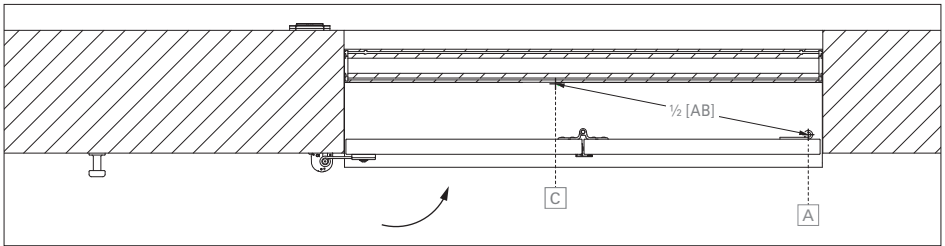
- Chiudere la persiana doppia
- Segnare il punto di rotazione **A** della linguetta di accoppiamento nell'architrave



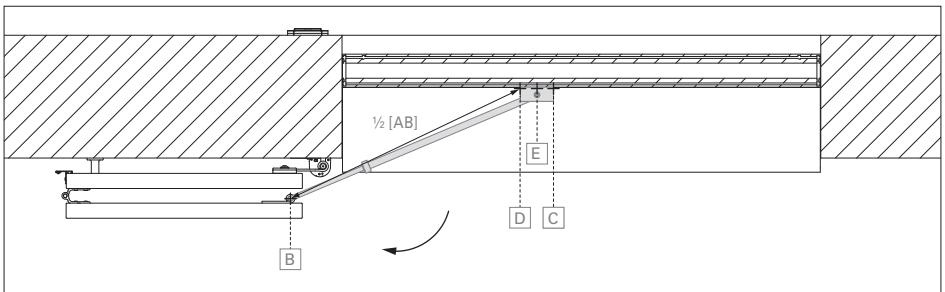
- ▶ Aprire la persiana doppia
- ▶ Misurare il tratto [AB] dal punto di rotazione della linguetta di accoppiamento in posizione chiusa [A] alla posizione aperta [B]



- ▶ Chiudere la persiana doppia e dividere a metà il tratto rilevato [AB].
- ▶ Dal punto di rotazione [A] segnare il tratto dimezzato $\frac{1}{2}$ [AB] nell'architrave sopra il telaio della finestra come punto di marcatura [C]



- ▶ Aprire la persiana doppia
- ▶ Dal punto di rotazione [B] segnare il tratto dimezzato $\frac{1}{2}$ [AB] nell'architrave sopra il telaio della finestra come punto di marcatura [D]
- ▶ Al centro tra i due punti di marcatura [C] e [D] si trova il punto di rotazione [E] della tiranteria di accoppiamento.



- ▶ Fissare la squadra dell'asta di accoppiamento al telaio della finestra nel punto di rotazione [E] della tiranteria di accoppiamento

3 Installazione elettrica

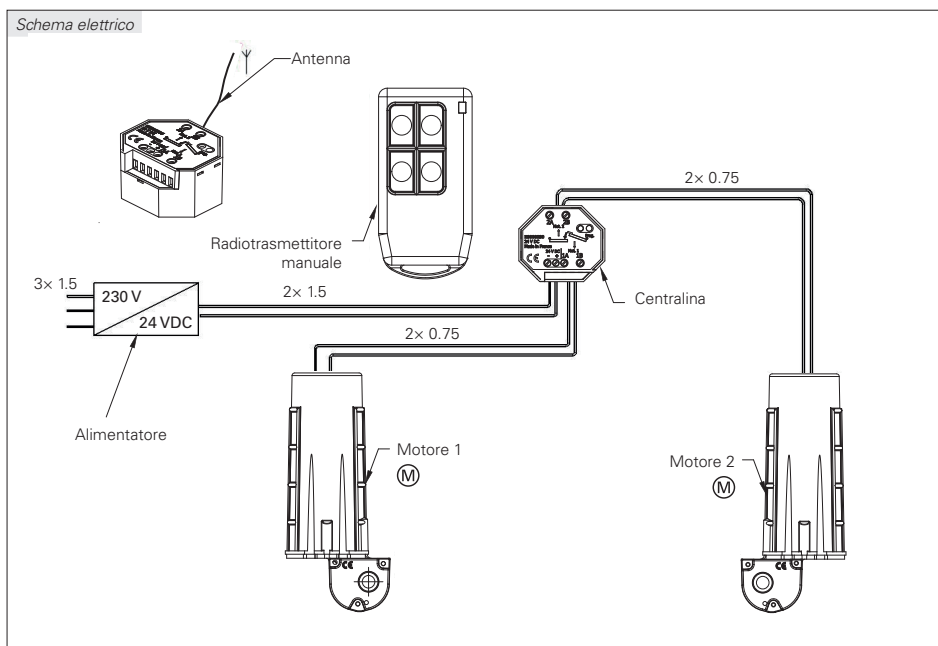
Collegamento

⚠ AVVERTIMENTO

Elettrocuzione (230 V)

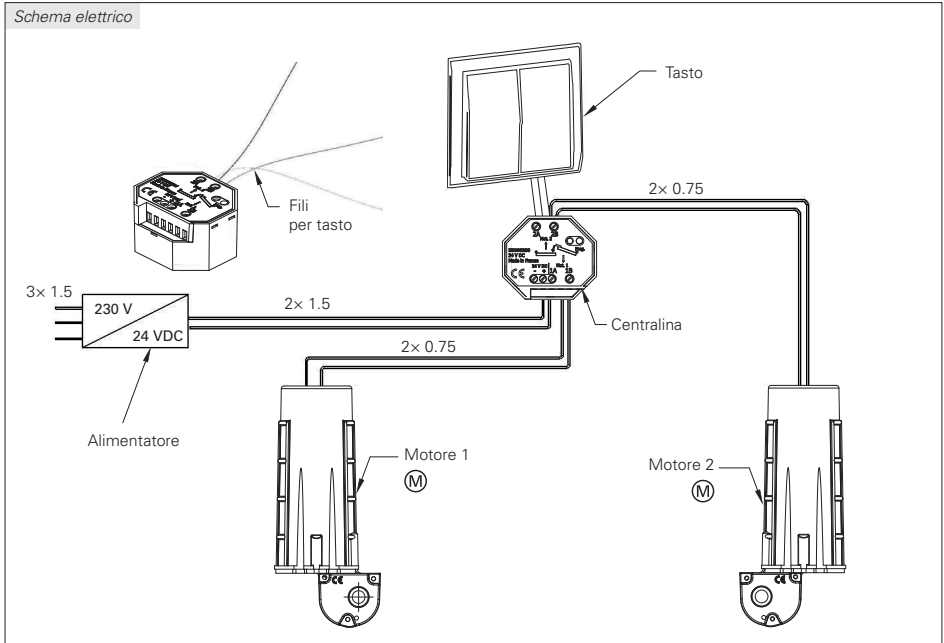
- ▶ L'installazione elettrica deve essere effettuata in osservanza delle norme nazionali vigenti e in conformità a tutte le disposizioni previste dalla legge in tal senso e/o vincolanti.
- ▶ Per effettuare il collegamento elettrico occorre disattivare la tensione: non attivare la corrente elettrica prima di aver terminato tutti i lavori di montaggio.
- ▶ Non utilizzare tasti diversi da quello fornito con il kit di montaggio
- ▶ L'alimentazione elettrica da 220V-24V deve essere conforme alle norme vigenti

COMANDO DA REMOTO VIA RADIO



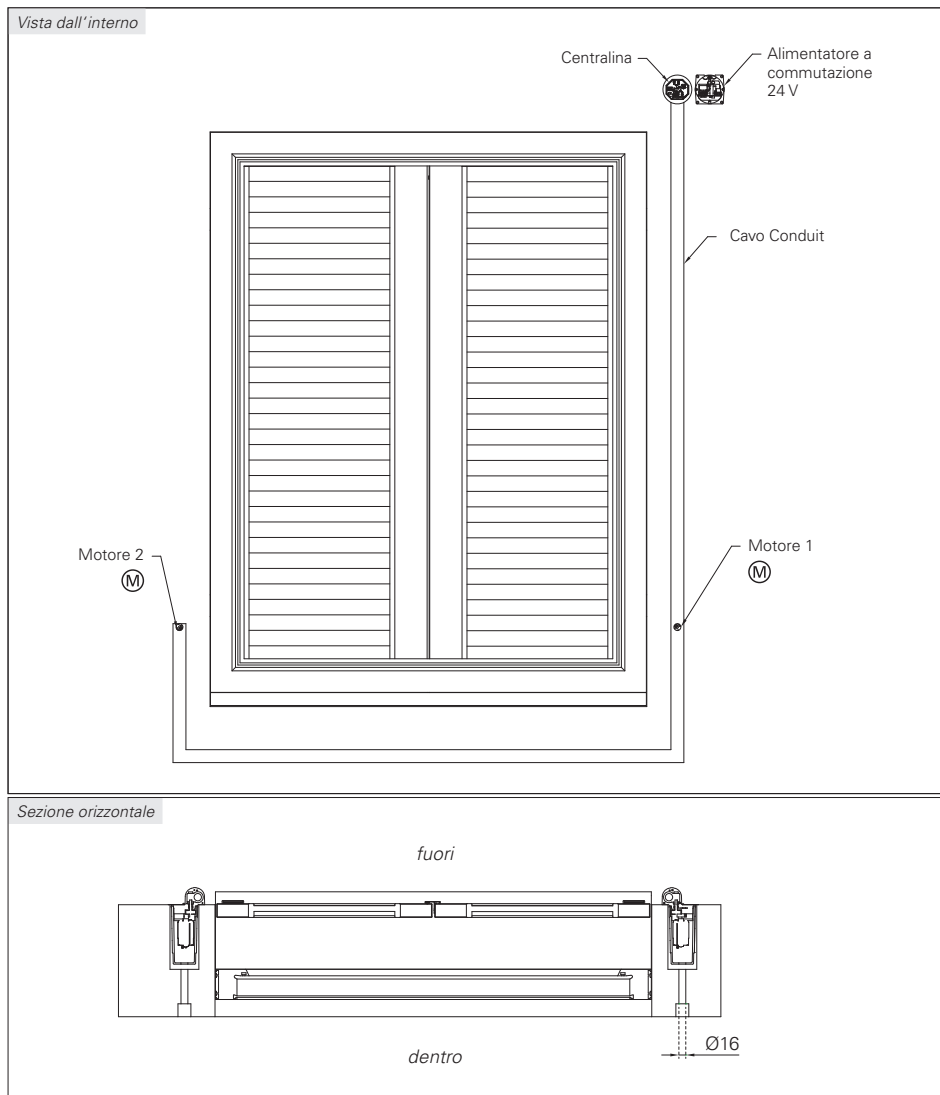
- Il cavo tra il comando e l'alimentatore a commutazione o tra il comando e il motore non può superare i 100 m di lunghezza.

COMANDO CON TASTI VIA CAVO



- Il cavo tra il comando e l'alimentatore a commutazione o tra il comando e il motore non può superare i 100 m di lunghezza.

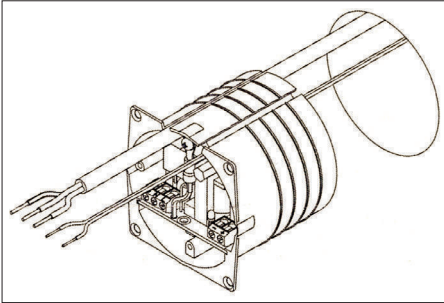
ESEMPIO DI MONTAGGIO



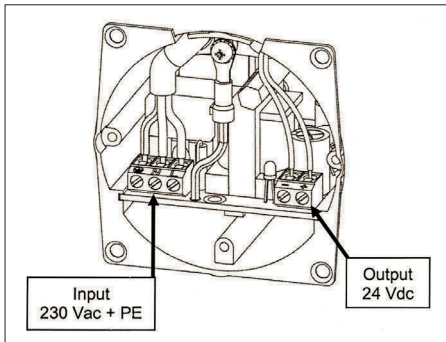
ALIMENTATORE A COMMUTAZIONE DA INCASSO 24 V

AVVERTENZE

- Schema di collegamento fornito con l'alimentatore a commutazione
- Alimentatore a commutazione 24 V con alloggiamento, non occorrono scatole da incasso aggiuntive
- Dimensioni foro: $\varnothing 68 \text{ mm} \times 80 \text{ mm}$
- Inserimento cavi dal retro in alto



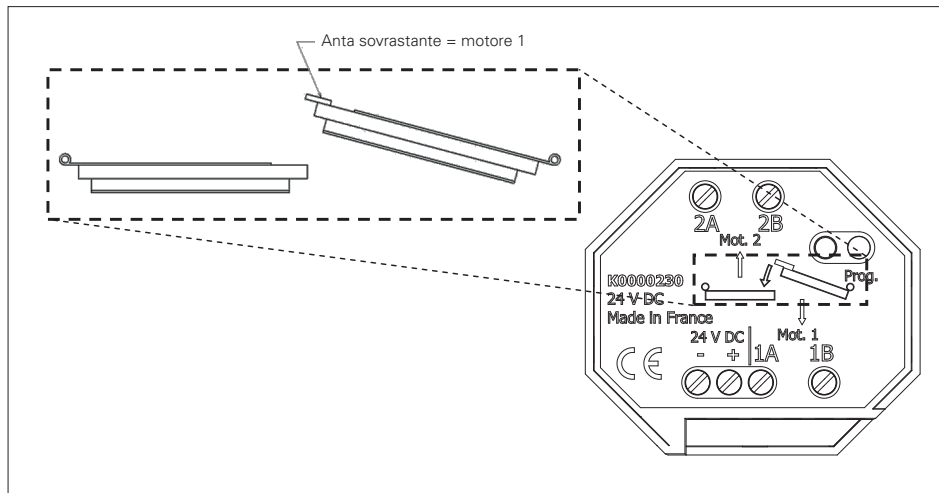
Inserimento cavi



Collegamento elettrico

Determinare il motore 1

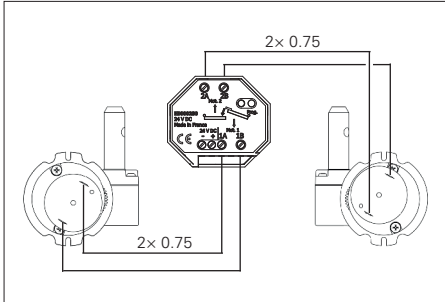
- Il motore 1 aziona l'anta sovrastante dotata di copribattuta



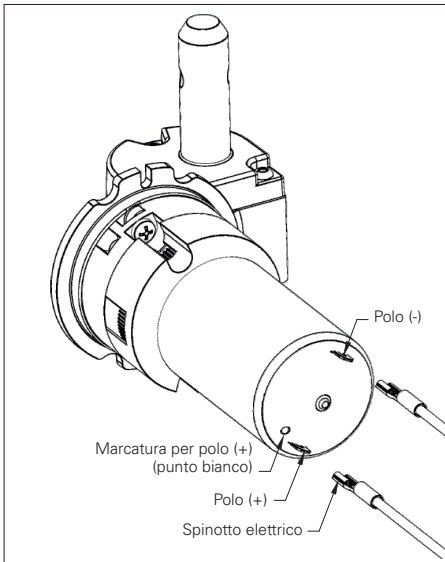
Collegare i motori

AVVERTENZE

Se l'azionamento cardini serve a motorizzare una sola anta (schema 1L/1R), questa deve essere collegata obbligatoriamente al motore 1!



- Collegare il motore ai poli corretti (+) e (-)

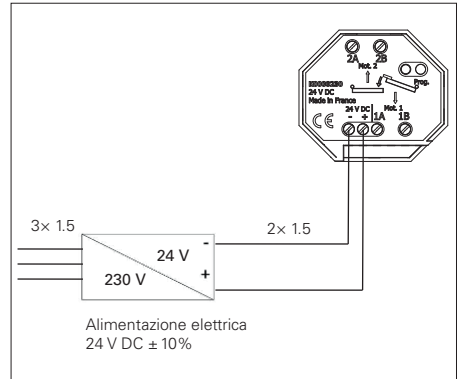


Collegare l'alimentazione elettrica

AVVERTENZE

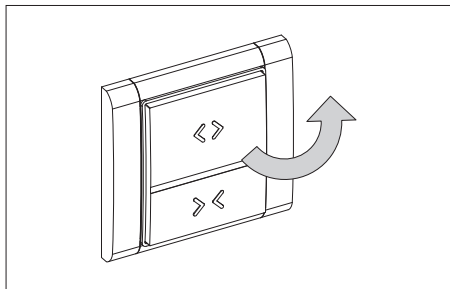
Per il collegamento dell'alimentazione elettrica occorre seguire i suggerimenti del produttore.

- Collegare la centralina al circuito di corrente



Collegare i tasti

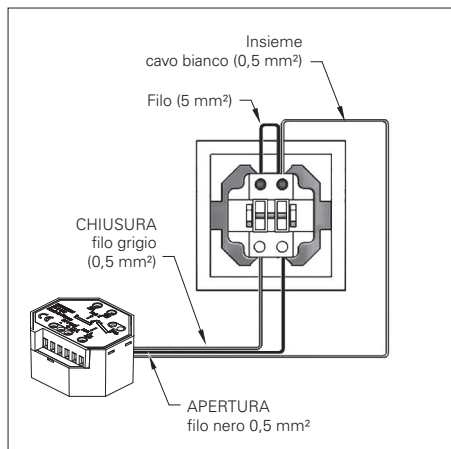
- ▶ Estrarre i due tasti di APERTURA e CHIUSURA dalla relativa copertura



- ▶ Premere uno dei tasti e contemporaneamente inserire il filo in una delle due cavità sotto il pulsante.

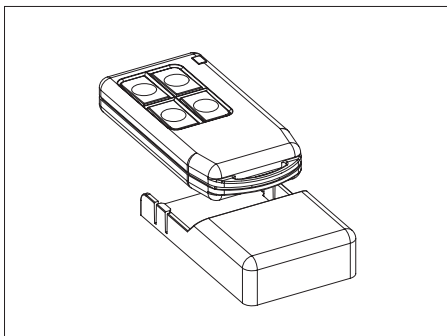
Rilasciando il tasto il filo viene incastrato nella cavità.

- ▶ Verificare tirando leggermente il filo
- ▶ Ripetere l'operazione per gli altri due fili



Collegare il radiotrasmettitore

- ▶ Avvitare o incollare il radiotrasmettitore in un luogo a piacere ad almeno 20 m di distanza dall'elemento di comando.



4 Utilizzo

Messa in funzione

AVVERTENZE

L'azionamento cardini EHRET è dotato di un rilevamento ostacoli.

Se il movimento di apertura e chiusura incontra un ostacolo, la direzione del movimento viene invertita e l'anta torna alla posizione di partenza.

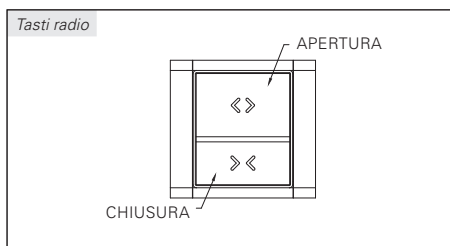
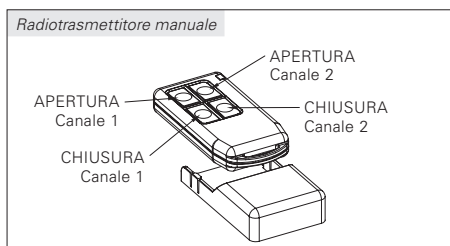
I motori funzionano a velocità ridotta fino a quando l'inizializzazione non è conclusa.

- ▶ Accendere il sistema

Solo per i prodotti controllati via radio:

- ▶ *sincronizzare il radiotrasmittitore osservando le avvertenze contenute nelle istruzioni per la sincronizzazione via radio.*

Elementi di comando



Insegna posizioni finali

⚠ ATTENZIONE

Danneggiamento delle cerniere a causa di posizioni finali non apprese

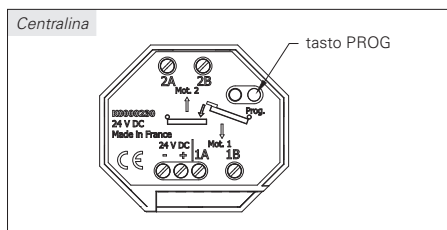
- Le posizioni finali delle ante devono essere apprese prima di azionare l'azionamento cardini!
- L'azionamento del cardini E-motion senza posizioni finali apprese può danneggiare le cerniere!

AVVERTENZE

Il ciclo di apprendimento delle posizioni finali non deve essere interrotto!

Non azionare pulsanti o trasmettitori manuali e non toccare manualmente le ante finché il ciclo di apprendimento non è terminato.

- ▶ Premere il tasto PROG con un piccolo cacciavite



Il ciclo di apprendimento inizia:

- Le ante si aprono e si chiudono completamente per definire le posizioni finali.
- Il LED lampeggia per l'intera durata del ciclo.
- Il movimento di chiusura della seconda anta inizia con un ritardo di 6 secondi rispetto alla prima anta.

Dopo la persiana è chiusa e il LED non lampeggia più, il sistema è pronto per la messa in funzione.

Azionare persiane

Aprire e chiudere

- ▶ Premere il tasto APERTURA

La persiana a battenti si apre e si arresta automaticamente quando raggiunge le battute.

- ▶ Premere il tasto CHIUSURA

La persiana a battenti si chiude completamente.

Arrestare le ante

- ▶ Ripetere l'ultimo comando

(tasto APERTURA con il movimento di apertura in corso, tasto CHIUSURA con il movimento di chiusura in corso)

La persiana a battenti si arresta immediatamente nella posizione intermedia.

Posizione di ventilazione (simmetrica)

AVVERTENZE

- La posizione di ventilazione (angolo di apertura simmetrico delle ante) può essere regolata solo nella direzione di apertura.
- Nella direzione di chiusura le ante rimangono ad angolo asimmetrico tra loro quando viene dato un comando di stop.
- L'angolo di apertura può essere impostato arbitrariamente.

Le ali devono prima essere completamente chiuse.

- ▶ Premere il tasto APERTURA

Le persiane si aprono. Non appena viene raggiunto l'angolo di apertura desiderato:

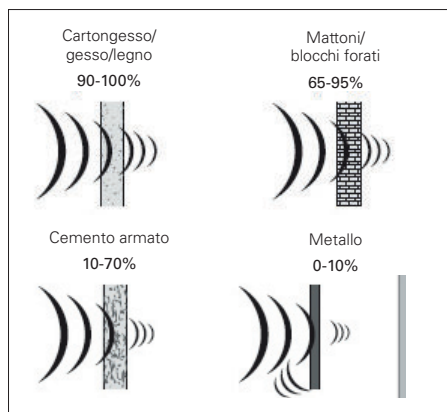
- ▶ Premere di nuovo il tasto APERTURA

L'anta posteriore raggiunge l'anta anteriore in modo che entrambe le ante pieghevoli si fermano allo stesso angolo di apertura.

Portata radio

AVVERTENZE

La buona propagazione delle onde radio dipende dal tipo di ambiente di diffusione. La portata delle onde radio è maggiore o minore a seconda del tipo di costruzione.



Sincronizzare il radiotrasmettitore

AVVERTENZE

Durante la programmazione il LED si spegne dopo 20 secondi in assenza di azionamenti e il comando torna alla modalità normale. Quindi occorre impartire di nuovo i comandi dall'inizio.

Sincronizzare il radiotrasmettitore manuale

- ▶ Tenere premuto il TASTO Prog per circa 5 secondi

Il LED si illumina in modo permanente (comando in modalità "Sincronizzazione via radio").

- ▶ Premere contemporaneamente i tasti di APERTURA e CHIUSURA del canale desiderato

Il LED lampeggia velocemente e si spegne: il radiotrasmettitore manuale è sincronizzato.

Sincronizzare i tasti radio

- ▶ Tenere premuto il TASTO Prog per circa 5 secondi

Il LED si illumina in modo permanente (comando in modalità "Sincronizzazione via radio").

- ▶ Premere contemporaneamente i tasti di APERTURA e CHIUSURA del tasto radio

Il LED lampeggia velocemente e si spegne: il tasto radio è sincronizzato.

Cancellare il radiotrasmettitore

AVVERTENZE

Se il comando si trova in modalità "Cancellare sincronizzazione via radio", il LED si spegne premendo brevemente il tasto PROG. Il comando torna così alla modalità di funzionamento normale.

Cancellare il radiotrasmettitore manuale

- ▶ Tenere premuto il TASTO Prog per circa 5 sec

Il LED si illumina in modo permanente (comando in modalità "Sincronizzazione via radio").

- ▶ Premere brevemente il TASTO Prog

Il LED lampeggia lentamente (comando in modalità "Cancellare sincronizzazione via radio")

- ▶ Premere contemporaneamente i tasti di APERTURA e CHIUSURA del radiotrasmettitore manuale

Il LED lampeggia velocemente e si spegne: il radiotrasmettitore manuale è cancellato.

Cancellare i tasti radio

- ▶ Tenere premuto il TASTO Prog per circa 5 sec

Il LED si illumina in modo permanente (comando in modalità "Sincronizzazione via radio").

- ▶ Premere brevemente il TASTO Prog

Il LED lampeggia lentamente (comando in modalità "Cancellare sincronizzazione via radio")

- ▶ Premere contemporaneamente i tasti di APERTURA e CHIUSURA del tasto radio

Il LED lampeggia velocemente e si spegne: il tasto radio è cancellato.

Cancellare tutti i radiotrasmettitori

- ▶ Tenere premuto il TASTO Prog per circa 5 sec

Il LED si illumina in modo permanente.

- ▶ Tenere nuovamente premuto il TASTO Prog per circa 5 secondi

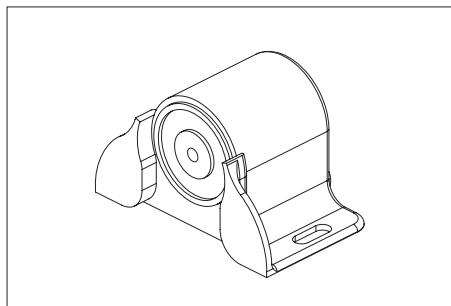
Il LED lampeggia velocemente e si spegne: non vi sono più interruttori sincronizzati e viene cancellata anche l'inizializzazione.

Set di chiusura elettromagnetico

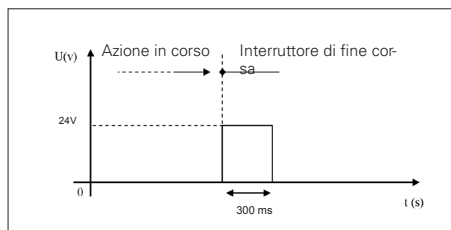
opzione

AVVERTENZE

Il set di chiusura elettromagnetico è un elemento di bloccaggio opzionale non compreso nella fornitura!



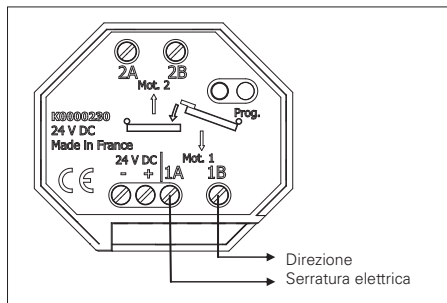
Una volta raggiunta la posizione finale (in apertura/chiusura), l'interruttore di fine corsa passa alla tensione d'uscita dopo 300 ms.



Tensione tra uscita e stato (GND) alla fine del movimento

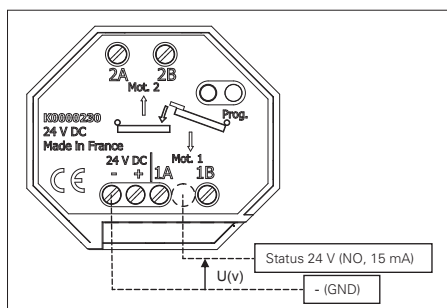
Collegamento serratura elettrica

- ▶ Collegare la serratura elettrica agli ingressi 1A e 1B sul motore 1.



Collegamento dell'uscita STATO

Solo in combinazione con un sistema di domotica via cavo:



Risoluzione dei problemi

Problema	Cause possibili	Soluzioni
I motori non funzionano	Non arriva corrente alla centralina	Controllare il collegamento della centralina all'alimentazione elettrica, controllare il collegamento alla rete dell'alimentazione elettrica da 24 V (vedere le istruzioni di montaggio)
I motori funzionano a velocità ridotta	Inizializzazione errata	Ripetere l'inizializzazione (vedere le istruzioni d'uso)
I motori non rallentano al raggiungimento della posizione finale	Inizializzazione errata	Ripetere l'inizializzazione (vedere le istruzioni d'uso)
Durante l'inizializzazione le persiane non si muovono	Inizializzazione avviata con le persiane aperte	Chiudere le persiane e ripetere l'inizializzazione (vedere le istruzioni d'uso)
La persiana sovrastante raggiunge la posizione di chiusura per prima	Collegamenti del motore 1 e del motore 2 invertiti	Invertire il collegamento dei motori: collegare il motore 1 al posto del motore 2 e viceversa (vedere le istruzioni d'uso)
Premendo il pulsante di chiusura le persiane si aprono	Collegamento errato dei motori	Controllare il collegamento dei motori (vedere le istruzioni d'uso)
	Collegamento errato del pulsante di comando via cavo	Controllare il collegamento del pulsante di comando nella versione via cavo (vedere le istruzioni d'uso)
Premendo il pulsante di chiusura si apre una persiana mentre l'altra si chiude	Collegamento errato di uno dei motori	Controllare il collegamento dei motori (vedere le istruzioni d'uso)
Premendo il pulsante di apertura le persiane si chiudono	Collegamento errato dei motori	Controllare il collegamento dei motori (vedere le istruzioni d'uso)
	Collegamento errato del pulsante di comando via cavo	Controllare il collegamento del pulsante di comando nella versione via cavo (vedere le istruzioni d'uso)
Premendo il pulsante di apertura si apre una persiana mentre l'altra si chiude	Collegamento errato di uno dei motori	Controllare il collegamento dei motori (vedere le istruzioni d'uso)
La persiana si muove a scatti	Montaggio errato della persiana	Controllare che la persiana si muova liberamente e senza resistenza
La persiana inizia la sua corsa, poi torna alla posizione di partenza	Montaggio errato della persiana	Controllare che la persiana si muova liberamente e senza resistenza
	Ostacolo sul percorso	Rimuovere l'ostacolo
La persiana non si chiude o non si apre completamente	Montaggio errato della persiana	Controllare che la persiana si muova liberamente e senza resistenza
	Ostacolo sul percorso	Rimuovere l'ostacolo
In chiusura la persiana va troppo avanti	Mancano le battute di fine corsa	Verificare che vi sia una battuta di fine corsa in alto e una in basso
Il motore funziona ma la persiana non si apre (o non si chiude)	Mancano le viti di collegamento dei cardini oppure sono spezzate	Inserire nuove viti
La persiana non viene azionata alla richiesta di apertura o chiusura	Comando difettoso	Controllare il collegamento del pulsante di comando nella versione via cavo Nella versione radio controllare lo stato della batteria: il LED deve illuminarsi alla pressione del pulsante.

CE Dichiarazione di conformità CE

Déclaration de conformité « CE » « CE » Declaration of conformity

WIMOVE SARL, 66 Avenue du General De Gaulle - 21110 GENLIS - France

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

Declare that the Product:

Description : Dispositif pour motorisation de volet battant

Modèle : **WIBAT**

Est conforme aux dispositions des directives Européenne suivantes :

Is in conformity with the following European Directive

89/106/EEC	Directive Européenne des Produits de la Construction / <i>Construction Products</i> (N.B. Produit mis en œuvre sur chantier)
2006/95/EEC	Directive Européenne Basse tension / <i>Low Voltage</i>
2006/42/EEC	Directive Européenne Machine / <i>Machinery</i>
2004/108/EEC <i>Compatibility</i>	Directive Européenne Compatibilité Electromagnétique / <i>Electromagnetic</i>
1999/5/EC	Directive Européenne Equipements Hertziens et les Equipements Terminalaux de Télécommunications / <i>Radio and Telecommunications Terminal Equipment</i>
2002/95/EC	Directive Européenne Limitation de l'Usage de Certaines Substances Dangereuses dans les Equipements Electriques et Electroniques (RoHS) / <i>Restriction of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment</i>

et que les normes et/ou spécifications techniques mentionnées ci-après ont été appliquées :

and the standards and/or technical specifications mentioned below were applied :

EN 60335-1: 2002 + A11 :2004 + A1 :2004
EN 60335-2-103 : 2004
EN 301-489-1v1.6.1 : 2005

Sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination, aux spécifications et instructions du constructeur, et d'une installation conforme aux normes en vigueur et aux recommandations du constructeur.

A condition is that it is used in the manner for with it is intended and in accordance with the specifications and instructions of the assembler, it is also required to conform to the existing standards.

Année d'apposition du marquage CE :
Year of apposition of the CE marking:

2008

Genlis, le 23/01/2008
M.IANNECE
Directeur Technique



EHRET GmbH

Persiane in alluminio

Bahnhofstrasse 14-18

D-77972 Mahlberg

Tel. +49(0)78 22/439-0

Fax +49(0)78 22/439-116

www.ehret.com